

# 100<sup>th</sup> Year Anniversary

1923 to 2023

Dos Palos Festa

May 13-14, 2023

Dos Palos

D.E.S. Association Hall





# 100th Anniversary Dos Palos D.E.S. Festa

## SCHEDULE OF EVENTS

### SATURDAY, MAY 13TH

**11 am**

Bode de Leite with traditional Pezinho, sweetbread, cheese and bread

**1 pm**

Live Animal Auction

### SUNDAY, MAY 14

**9:30 am**

Procession from DES Hall to Sacred Heart Church with 2023 Queens and sidemaids

**10:30 am**

Mass and Coronation of the queens by Bishop Myron Cotta

**11:30 am**

Procession from Church to Hall followed by lunch of Sopas

**1:30 pm**

Auction of Donated Goods

**6 pm**

Praying of the Holy Rosary

**7 pm**

Dinner of Sopas 1 sitting

**7:30 pm**

Dance and presentation of 2023 Queens and Queens from 1938 to present. Music by Chico Avila.



**QUEENS FROM 1923 TO 1973**



# C O N T E N T S

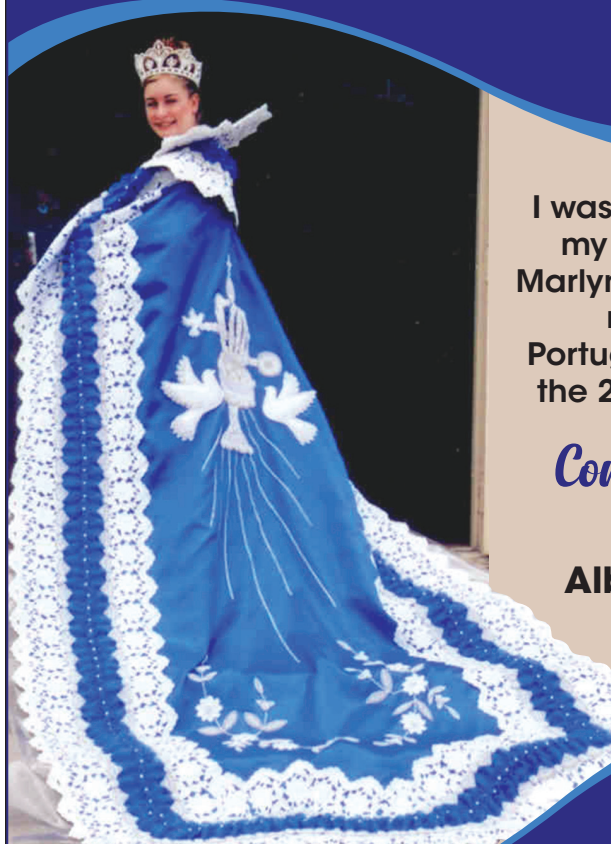
100TH ANNIVERSARY .....	4
LITTLE QUEENS .....	6
JUNIOR QUEENS .....	7
SENIOR QUEENS .....	7
QUEENS .....	8-11
BRINGING FAMILIES TOGETHER .....	12
TRADITIONS .....	14

**Publisher** | Westside Express

**Designer** | Sharon Hoffman

**Advertisement** | Gene Lieb

## Parabén Pelos 100 Anos!



I was so proud to have my granddaughter, Marlynn Spain Kozlowski, represent our Portuguese heritage as the 2003 D.E.S. Queen.

*Congratulations to all!*

**Albert Coderniz**  
(Arlene, in spirit)



# Congratulations

to the Dos Palos D.E.S.

Association on your **100-year Anniversary** from the **Dos Palos Y Auction Yard and the Cozzi family.**

Dos Palos



Auction Yard

**DOS PALOS Y  
AUCTION YARD**

16575 S. Hwy 33 · EST 1950

(209) 387 4113

[www.dpyauction.com](http://www.dpyauction.com)



# 100th Anniversary of Dos Palos Portuguese D.E.S. Association

For 700 years, people of Portuguese descent around the world have carried on the tradition established by Queen Saint Isabel of Portugal in 1323, of holding an annual Festival of the Divine Holy Spirit, known in the Portuguese language as a “Festa do Divino Espirito Santo” – a lively gathering open to all, promoting family reconciliation and peace, through prayer and charity.

Locally, this celebration began with the area’s first Azorean immigrants and the 1923 incorporation of the Dos Palos Portuguese D.E.S. Association, making it one of our city’s oldest organizations. Today these traditions are carried on by the descendants of those first immigrants and more recent arrivals from the Azores, Brasil, Canada, Angola, and Portugal.

Dos Palos Azorean descendants include Bishop Myron Cotta of Stockton, former Merced County Supervisor and current Monsignor Harvey Fonseca, pastor of the Shrine of St. Jude Thaddeus in Livingston, and current Merced County Supervisor Scott Silveira. Those who have served the City of Dos Palos include former Mayors Vito Bianculli, James Foster, and Michael Burns, former City Councilmembers Joseph Maiorino and Jim Kelley, former City Managers Tony Dias and Darrell Fonseca, former Chief of Police Tony Tacheira, Finance & Personnel Director Manuela Sousa, Public Works Director Gordon Bonds, City Treasurer Lori Lima, former City Attorneys Scott Jordan and Edward Amaral, and former Poundmaster Mike Aareas.

The non-profit Dos Palos D.E.S. is funded by donations collected from many businesses, dairies, farms, ranches, and residents of various backgrounds and faiths. This enables the D.E.S. to conduct its annual celebrations, award scholarships, maintain a community

hall, park, and playground, and provide special one-time assistance to those in need.

Following weeks of prayer, the D.E.S. has on Saturday, a “Bode de Leite” – literally “a gathering of milk” which includes an ox-cart parade, distribution of sweetbread, cheese, milk, blessing of animals, a free barbecued rib and tri-tip lunch, and an auction of animals and goods. Its Festa is held on Sunday, with processions attracting over 1,000 participants from Dos Palos and many neighboring communities, led by the American Legion color guard, with many children, and several marching bands. During the

celebration, the D.E.S. serves “sopas” a traditional meal of beef stew, cabbage, and spices, over mint and bread, to more than 2,000 people. The D.E.S. delivers hundreds of meals to local families who have experienced recent death, injury, or major illness.

The 100th Anniversary Officers and Committee includes President Iria Brum, Vice President Andrea Goncalves, Secretary-Treasurer Bob Bertao, Marshal Tony Brum, Directors: Odilia Aguiar, Manuel August, Joe Brum, Anthony Lima, Frank Lima, Joe Lima, Larry Lima, Luis Lima, Ricardo Lima, Anthony Mendonca, Bobby Powers, Jorge

Rosa, Scott Silveira, and Kevin Soares.

The Little Queen is Annamaria Lara, her Little Attendants are Addison Davis and Eliza Lara. The Junior Queen is Charlotte Goncalves, her Junior Attendants are Ava Lima and Arianna Andais. The 2023 Senior Queen is Aurora Briseno, her Senior Attendants are Katelynn Oliveira and Addisyn Downey.

All citizens, residents, and visitors, of all ages, and of all faiths, are encouraged and invited to participate in the 100th Anniversary Dos Palos D.E.S. Festa, its parades, processions, auctions, prayers, music, dances, and celebration on May 13 and 14, 2023. ♦



Dos Palos Festa participants of the Bodo de Leite which means “Gathering of milk” gather in 2019 (TOP) and 2022 (BOTTOM).



# DOS PALOS PORTUGUESE SURNAME IMMIGRANT ORIGINS

~ Source: *The Dos Palos Sun* 1996 ~

**ANGOLA:**

Pacheco.

**BRASIL:**

Goncalves.

**PORTUGAL:**

Lopes, Pereira, Pina.

**ACORES:****CORVO:**

Rita.

**FAIAL:**

Brum, Dutro, Moitozo, Perry, Pinheiro, Silva, Vieira.

**FLORES:**

Labendeira, Tacheira.

**GRACIOSA:**

Pacheco, Soares.

**PICO:**

Alvernaz, Avila, Coelho.

**SANTA MARIA:**

Fialho, Telles.

**SAO MIGUEL:**

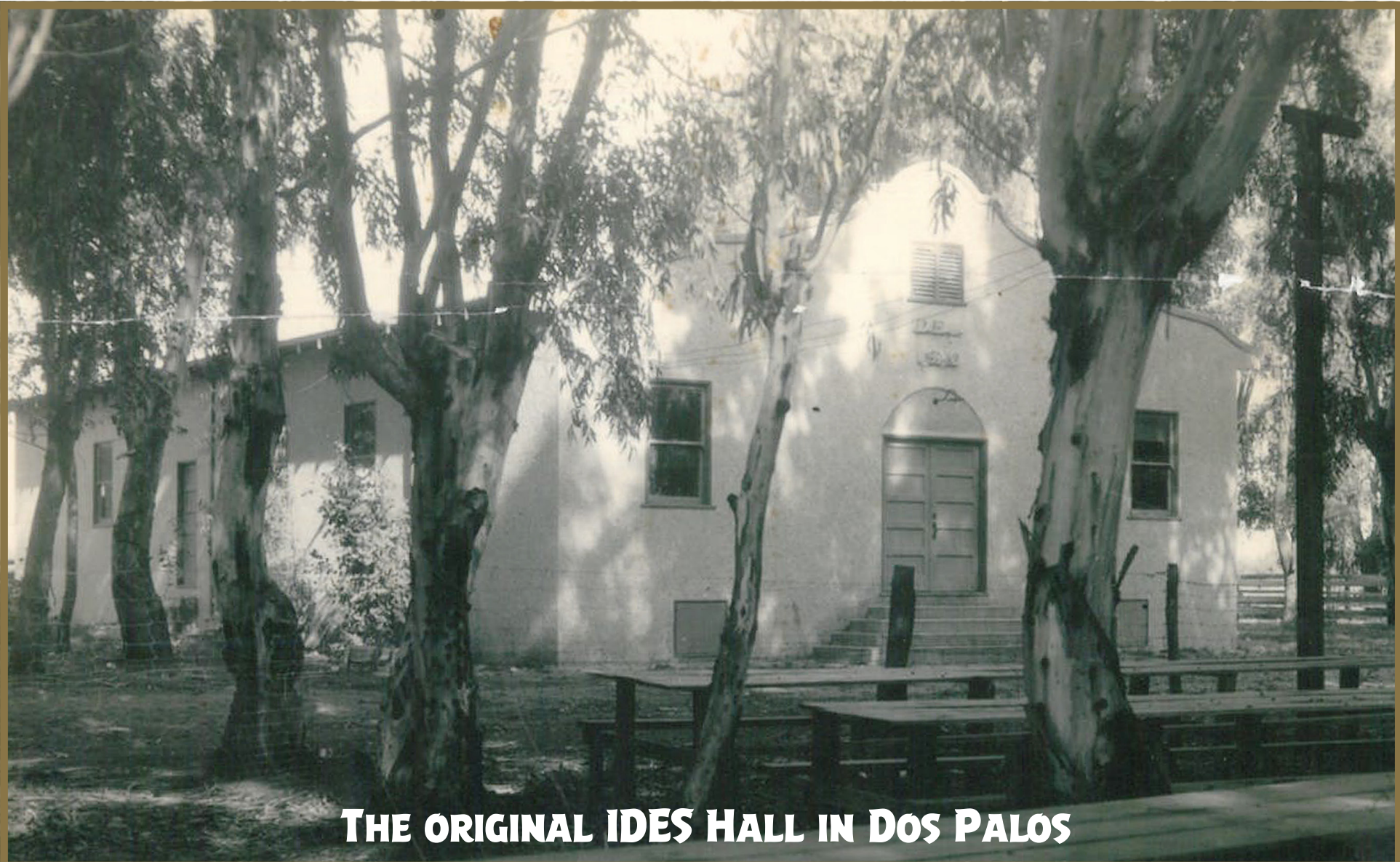
Cardoza, Gomes, Simas.

**SAO JORGE:**

Barroso, Brazil, Cabral, Coelho, Costa, Elias, Furtado, Lima, Marques, Mattos, Melo, Miranda, Moles, Nunes, Oliveira, Rosa, Santos, Silva, Silveira, Sousa, Teixeira.

**TERCEIRA:**

Alves, Aguiar, Azevedo, Barcellos, Barcelos, Bertao, Branco, Brito, Cardoso, Cardozo, Coderniz, Correia, Costa, Cotta, Coutinho, Cunha, Espinola, Fonseca, Gomes, Goncalves, Inacio, Luis, Machado, Martins, Mendes, Mendonca, Moules, Pinto, Rebeiro, Rocha, Vicente, Victor.



**THE ORIGINAL IDES HALL IN DOS PALOS**



# LITTLE QUEENS

1955



2011



ABOVE: 1955 Little Queen - Geralyn Coderniz; RIGHT: 2011 Little Queen - Little Queen Bryn Fraunheim

2023



The 2023 little queen is Anamaria Lara and her Attendants are Addison Davis and Eliza Lara.



**SOARES LUMBER & P.S.G. FENCING**

*Congratulations on 100 Years!*

Family owned business for 35 years.

**Call for a free estimate on your project.**

1218 D St., Los Banos, CA 93635

(Located one street over from Premiere Cinemas)

**(209) 829-0700**

Lic.#606051



# JUNIOR QUEENS

# SENIOR QUEENS

2023



The 2023 junior queen Charlotte Goncalves and Attendants Ava Lima and Arianna Andais.

2023



The 2023 senior queen Aurora Briseno with Attendants Katelynn Oliveira and Addison Downey



## Congratulations Dos Palos DES on a Hundred Years



Alice Bertao, Florence Giannone, and Mary Bertao.



Bob Bertao, Maria Bertao, Mary Bertao, Cathy Bertao and Jim Bertao.



Elizabeth Bertao Porter, Victoria Bertao Lara

**The Dos Palos DES was started a hundred years ago.  
One hundred years is an achievement worthy of celebration.**

**Our Thanks to the many who have helped the DES over the years.**

The Bertao Family have been members of this organization since 1929.  
We are proud of our heritage and the sacrifices of many along the way.  
The future is yet to be written but a solid foundation has been established.



# HISTORY OF THE QUEENS

1923



1923 First Dos Palos DES Association Queen, Mary Deniz Toledo.

1934



1934 Queen Delinda Rocha Vincent

1935



1935 Queens from left, Alice Bertao, Florence Giannone and Mary Bertao.

1952



1952 Queen Left to right, Agnes Fonseca, Queen Lena Garcia Branco, Rita Deniz, Josie Frontella, Bob Bertao and Elaine Azevedo.

1956



1956 Queen Almerinda Briozo Crandall



# 1923 THROUGH 1973

1938



1947



1949



1949  
Cecilia Luis Cardoza

1938 Queen Mary Martin Cotta

1947 Queen Irene Cotta Miranda

1949 Queen Cecilia Luis Cardoza

1960



1960 Queen Nancy Fialho, back row center, Josie Lima, left, and Josie Frontella. Front row, Steve Nannini, Marilyn Cotta and Myron Cotta.

1973



1973 Queen Kathy Ribeiro, center, Janet Dolzadelli, left, and Ms. Parreira.



# HISTORY OF THE QUEENS



1990

1990 Queen From left, Marcia Mattos, Sandra Romano, Christina Popejoy, Queen Lidia Silveira, Gorette Mota, and Isolda Romano.



1997

1997 Queen Sandra Powers, center, Melissa Merck, left and Diane August.



1999

1999 Side Maid, Elizabeth Bertao, left, and Little Queen, Vicky Bertao.

**To the Dos Palos  
D.E.S. Association,  
*Congratulations*  
*on 100 Years!***

**From Everyone at Redfern Ranches.**

**Farming in Dos Palos  
since 1927.**



# 1990 THROUGH 2011



2001



2003

2001 Queen Diane Coderniz, center back row, Allison Coderniz, left, and Annie McClure. Little Queen Hanna Vincent.

2003 Queen Marlynn Spain, center, Brook Gamboy, left, Sara Murrow.



Betty Coderniz, Alison Coderniz Braga, 2001 Queen Diane Coderniz Jackson, Annie McClure Foreman and Frankie Coderniz

*Congratulations on the 100th Anniversary*

of your celebrations devoted to the Holy Spirit.

**Thank you for your**

dedication to keep our Portuguese culture alive in our community.  
We look forward to the future cherished traditions of Dos Palos D.E.S.  
Frankie & Betty Coderniz



2011

2011 Queen Simone Goncalves



# *Festas brings families together*

BY MARIA AMELIA PINA

I attended my first Dos Palos Festa in 1980.

I was fascinated by the large procession of beautiful queens, the music, the food, and the beautiful Mass. Two years later, my girls started participating, first as angels, then Little Queens, and then Senior Queens.

My son carried statues and flags a few times and so did I. We marched all over California representing Dos Palos with our girls as queens. It was an honor to be chosen as a queen and we felt the Holy Spirit blessed our family a little more during these times.

It was a wonderful time for our family as we got together every Sunday and visited different towns. Dos Palos is celebrating 100 years and I must say, “thank you” to all of those people who made it possible for the Festa to be such a success every year.

I pray to the Holy Spirit that the next generation will be inspired to continue making the Festa a success for the next 100 years. ♦







FROM FAR LEFT Pg 12: 2021 Senior Queen Makenna Silveira and Little Queen Ashlyn Powers showing their capes; Traditional costumes, Daniel August, Taylor Tatarakis, Sandra Powers; FROM LEFT Pg 13: 1997 Court, left to right, Attendant Sabrina Merck, Senior Queen Sandra August Powers, Attendant Diana August; Pequeno Grupo, Foclorico. (Little folklore group).

# CENTURY 21<sup>®</sup>



## MARIA PINA

Realtor Since 1992

01130617

1155 Pacheco Blvd.

Los Banos, CA 93635

**209-769-5388**

Hablo Espanol Falo Portugues

mpina@c21selectgroup.com

[HTTPS://Maria-Pina@C21SelectGroup.Com](https://Maria-Pina@C21SelectGroup.Com)

**Congratulations  
on 100 Years!**



Each office is independently owned and operated.



# Queen Isabel & the festa tradition

Festas are held on weekends from April until August in areas settled by early immigrants from Portugal and the Azores islands. The festas stretch from the North Coast, down the San Joaquin Valley, and to San Diego.

There is a traditional depiction that shows Queen Isabel in 1296 that always

shows her with red roses in one hand and a small loaf of bread in the other.

The tradition stems from her habit of taking bread from the palace and secretly passing it to the poor and hungry.

One day according to legend, the king found out about it and confronted her and was asked to open her apron. When

she opened her apron to reveal the stolen bread a miracle had occurred. Instead of bread, a bunch of red roses fell to the floor. Her generosity and love for her people had been honored by God.

Masses were said continuously during a nine day novena until the day of Pentecost when the people witnessed three ships sail up the harbor and dock in Lisbon. The three ships were filled with grain that helped bring their hunger to an end. It also began to rain after several years of drought. This was considered to be a major miracle.

In thanksgiving to the Holy Spirit for this miraculous deliverance, the day of the Pentecost was declared a national holiday. The festive day was held in Portugal for centuries before being exported to the Azores islands and then to com-

munities in California including Dos Palos with the immigration of Portuguese settlers.

Queen Isabel was canonized by Pope Urban the Eight in 1625. Her devotion to her people was symbolized by the promise she made to the Holy Spirit that if her people were delivered from famine and drought, she would lay her jeweled crown on the altar as a gift to the Church.

Replicas of her crown adorned with the dove, the Holy Spirit's symbol, were made. Queen Isabel began a custom of crowning and placing her cape on the poorest girl in the kingdom and the poorest male beggar. The custom of crowning and feeding the people of the community takes place still today through the annual festa — a tradition that has survived for 700 years. ♦



A rendering of Queen Isabel carrying bread in her apron.

***Congratulations on 100 Years  
& Thank You to the***

**Dos Palos D.E.S. Association  
for everything you do for the  
community!**





# KLBS

1330 AM

THE PORTUGUESE RADIO

*Congratulates*

**DOS PALOS D.E.S.**

FOR ITS CENTURY OF PROMOTING  
AND PRESERVING OUR PORTUGUESE  
CULTURE AND HERITAGE

*Congratulations on  
100 years!*



From Jim Vincent Farming, Inc.

## Subscription Service Order Form



**Yes, I want to sign up for The Westside Express**

Your local Westside news straight to your door.

**Your Subscription Service Includes:**

- Print edition US Mailed to your home every Wednesday
- Unlimited digital access 24/7 to TheWestsideExpress.com

Questions call Gene Lieb (209) 704-3831

**One Year Subscription \$52**

Mail to:  
**The Westside Express**  
P.O. Box 2422  
Los Banos, CA 93635

Please print:

FIRST NAME:

LAST NAME:

(AS IT APPEARS ON CHECK OR CREDIT CARD)

ADDRESS:

APT:

CITY:

ZIP:

HOME PHONE:

CELL PHONE:

E-MAIL:

(REQUIRED)

(REQUIRED)

BILLING ADDRESS:

(IF DIFFERENT THAN DELIVERY ADDRESS)

X

SUBSCRIBER SIGNATURE

TODAY'S DATE:

CREDIT  
CARD #

EXP  
DATE:

Authorized Signature

**Payment Methods:** CASH  \$ \_\_\_\_\_ CHECK  # \_\_\_\_\_

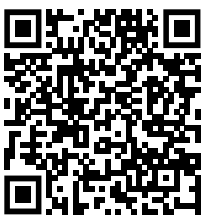
**WESTSIDE EXPRESS**  
**YADOT FEB-RCSBES**



# 5 Decades on the Westside



- **Full degree programs that can be completed entirely in Los Banos**
- **Student services including counselors, tutors, a food pantry, and more**
- **Career training in fields like welding, certified nurse assistant, and medical assisting**
- **New Computer Technology Information Systems, Child Development, and Pest Control Advisor programs starting Fall 2023**



**Find your next step at Merced College!**  
**[mccd.edu/info](https://mccd.edu/info)**

**MERCED**  
**COLLEGE**  
LOS BANOS CAMPUS

